

MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - RAČA

a

LEGATE, s.r.o.

1

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

BRATISLAVA
27.02.2024

POČET STRÁN: 10
PRÍLOHY: 1

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej len „**zmluva**“)

medzi

obchodné meno	:	LEGATE, s.r.o.
sídlo	:	Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava
IČO	:	35 846 909
DIČ	:	2020288831
IČ DPH	:	SK2020288831
zápis	:	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 27692/B
bankové spojenie	:	
IBAN	:	
v zastúpení	:	JUDr. Peter Vrábel, advokát a konateľ

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

obchodné meno	:	Mestská časť Bratislava - Rača
sídlo	:	Kubačova 21, 831 06 Bratislava
IČO	:	00304557
DIČ	:	2020879212
IČ DPH	:	nie je platca
Bankové spojenie	:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN	:	SK75 0200 0000 0000 0042 1032
zastúpený	:	Mgr. Michal Drotován, starosta
Kontaktná osoba	:	JUDr. Renáta Korduliaková

2

(ďalej len „**Klient**“)

(ďalej Poskytovateľ a Klient individuálne „**zmluvná strana**“, spoločne „**zmluvné strany**“)

OBSAH

1. PREDMET ZMLUVY	4
2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN	4
3. ZADÁVANIE PRÁC.....	5
4. CENA / ODMENA	5
5. PLATOBNÉ PODMIENKY	6
6. DÔVERNOSŤ	6
7. NÁHRADA ŠKODY	6
8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	7
PODPISY	8

1. PREDMET ZMLUVY

1.1 Predmetom tejto zmluvy sú práva a povinnosti zmluvných strán súvisiace s:

- 1.1.1 poskytovaním právnych služieb a odbornej pomoci Poskytovateľom Klientovi pri zachovaní maximálnej odbornej starostlivosti Poskytovateľa; a
- 1.1.2 odplatou v zmysle príslušných ustanovení tejto zmluvy, ktorú je Klient povinný uhradiť v prospech Poskytovateľa.

1.2 Právne služby budú vykonávané na základe pokynov Klienta v súlade s princípmi zakotvenými v zákone č. 586/2003 Z. z. o advokácii v platnom znení (ďalej len „**Zákon**“).

2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečovať na základe pokynu Klienta prostredníctvom poverených osôb nasledujúce právne služby pre Klienta:

- 2.1.1 poskytovanie právneho poradenstva a konzultácií v rámci procesu verejného obstarávania Dlhodobej zmluvy na spravovanie teplárenskej infraštruktúry Klienta, a to v štruktúre uvedenej v Prílohe č. 1 („**Projekt**“);
- 2.1.2 poskytovanie iných právnych služieb súvisiacich s Projektom podľa Zákona, a to v konkrétnych prípadoch, vždy na základe individuálnych požiadaviek a pokynov Klienta.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že právne služby na základe tejto Zmluvy budú poskytované v rámci _____⁴ územia Slovenskej republiky; právne služby na základe tejto Zmluvy budú zabezpečené v rámci iných krajín Európskej únie len na základe individuálnej dohody zmluvných strán.

2.3 Poskytovateľ je povinný pri plnení predmetu tejto zmluvy:

- 2.3.1 postupovať s odbornou starostlivosťou,
- 2.3.2 dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri vykonávaní práv a povinností podľa tejto zmluvy, a zachovávať obchodné tajomstvo Klienta,
- 2.3.3 chrániť jemu známe záujmy Klienta súvisiace so zariadením záležitostí, konať v prospech Klienta a oznámiť mu všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu jeho pokynov
- 2.3.4 dodržiavať pokyny a poučenia člena komisie na prípravu verejného obstarávania, s ktorými bude riadne oboznámený Klientom alebo ním poverenou osobou.

2.4 Od pokynov Klienta sa môže Poskytovateľ odchýliť len keď je to v záujme Klienta a keď si nemôže vyžiadať jeho včasný súhlas za podmienky predchádzajúceho upovedomenia Klienta a podania bezodkladnej správy o vykonaných úkonoch. Pri porušení tejto povinnosti Klient je oprávnený neuznať konanie uskutočnené vo svoj prospech, ak účinnosť konania pre seba odmietol bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o obsahu konania dozvedel.

2.5 Poskytovateľ je oprávnený poveriť záležitosťami podľa tejto zmluvy tretie osoby, pričom zodpovednosť za splnenie záväzkov tretími osobami nesie Poskytovateľ. O takomto poverení bezodkladne vyrozumie Klienta.

2.6 Poskytovateľ je zodpovedný za všetky dokumenty, ktoré prevezme od Klienta ako aj za písomnosti doručené v súvislosti s Projektom. Poskytovateľ vedie o Projekte osobitnú evidenciu, ktorú zreteľne odlíši od dokumentácie ostatných klientov.

2.7 Klient má právo požadovať a Poskytovateľ je povinný zabezpečiť účasť svojho pracovníka alebo poverenej osoby priestoroch Klienta na výkon činností podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany poskytnú vzájomnú súčinnosť pri poskytnutí priestorov a pracovných podmienok pre pracovníkov a poverených osôb Poskytovateľa.

3. ZADÁVANIE PRÁC

3.1 Klient zodpovedá za správnosť, úplnosť a presnosť údajov, príslušnej dokumentácie a informácií, ktoré odovzdá Poskytovateľovi za účelom splnenia predmetu tejto zmluvy a za ich odovzdanie včas.

3.2 Klient poskytne potrebnú súčinnosť tak, aby plnenie zabezpečované Poskytovateľom podľa tejto zmluvy mohlo byť splnené riadne a včas a to najmä :

3.2.1 vystavením osobitného plnomocenstva na procesné zastúpenie, a

3.2.2 písomným zadaním požiadaviek na e-mailovú adresu kontaktnej osoby uvedenú v bode 8.10 s uvedením dátumu ako aj potvrdením špecifických pokynov Klienta pri prevzatí požiadavky Klienta Poskytovateľom, a

3.2.3 úhradou platobných povinností voči tretím osobám (súdne a správne poplatky) včas.

3.3 Klient má právo :

3.3.1 na overenie informácií o skutočnostiach, na ktoré sa odvoláva Poskytovateľ, a

3.3.2 na okamžité vyrozumenie o čase, kedy budú zrealizované zmeny alebo zrušenie požiadavky, a

3.3.3 požadovať od Poskytovateľa priebežné informácie o postupe plnenia zadanej úlohy.

4. CENA / ODMENA

4.1 Klient sa zaväzuje uhradiť Poskytovateľovi za poskytovanie právnych služieb podľa tejto Zmluvy odmenu špecifikovanú za jednotlivé úkony v Prílohe č. 1, pričom odmena za jednotlivé úkony v Prílohe č. 1 sa uplatní na dodanie prvého návrhu alebo prvé spripomenkovanie zmluvy/dokumentu Klientovi. Každá ďalšia revízia dokumentácie a s tým súvisiace právne služby a konzultácie ako aj prípadná účasť Poskytovateľa (na základe požiadavky Klienta) na zasadnutiach komisie na prípravu verejného obstarávania budú účtované na základe dohodnutej hodinovej sadzby v sume 105 EUR bez DPH bez diferencovania dosiahnutej kvalifikácie a skúseností poradcov Poskytovateľa.

4.2 Predmetom odmeny je každých začatých 15 minút prác vykonaných Poskytovateľom. V takom prípade je výška odmeny pomerná časť z hodinovej sadzby.

4.3 V odmene sú zohľadnené administratívne práce asistentov, reprografické služby, telefonická komunikácia nepresahujúca 15 minút (predmetom ktorej nie je poskytovanie právnej pomoci), režijné náklady Poskytovateľa vrátane telekomunikačných poplatkov (diéty a iné nároky zo zákona o cestovných náhradách) s výnimkou cestovného, nákladov na ubytovanie a telekomunikačných poplatkov pri výkone práce mimo Bratislavu alebo s miestom spojenia mimo Bratislavu.

- 4.4 Vo vzťahu k času strávenému poradcom Poskytovateľa na cestách z dôvodov súvisiacich s poskytovaním služieb Klientovi mimo Bratislavy sa Klient zaväzuje uhradiť Poskytovateľovi 50 % príslušnej sadzby poradcu Poskytovateľa, a to pomerne podľa jeho času stráveného na takejto ceste.
- 4.5 Uhradením odmeny nie je dotknutá povinnosť Klienta znášať náklady súvisiace s vykonávaním predmetu tejto zmluvy ako sú súdne, správne poplatky a iné priame nevyhnutné a účelne vynaložené náklady v prospech tretích osôb. Poskytovateľ vyzve Klienta na úhradu vyššie uvedených nákladov a bez zbytočného odkladu ho informuje o lehote, v ktorej odporúča Klientovi uhradiť vyššie uvedené náklady tak, aby nedošlo k poškodeniu záujmov Klienta.

5. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Odmena podľa tejto Zmluvy je splatná do tridsiatich (30) kalendárnych dní po doručení faktúry za príslušný kalendárny mesiac.
- 5.2 Poskytovateľ vystaví faktúru na odmenu do piateho (5) dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa odmena účtuje. Poskytovateľ zároveň s faktúrou vystaví špecifikáciu, v ktorej bližšie určí činnosti uskutočnené podľa tejto zmluvy (ďalej len „špecifikácia“) počas mesiaca, za ktorý Poskytovateľ vystavil príslušnú faktúru. Špecifikácia musí byť vopred odsúhlasená Klientom.
- 5.3 K odmene špecifikovanej v tejto zmluve bude pripočítaná DPH, v zmysle platných právnych predpisov, keďže poskytovateľ je platcom DPH.
- 5.4 V prípade omeškania s vyplatením odmeny je Poskytovateľ oprávnený účtovať voči Klientovi úrok z omeškania vo výške stanovenej podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení, ak Klient neuhradí svoj záväzok ani do pätnástich (15) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na plnenie.

6. DÔVERNOSŤ

- 6.1 Poskytovateľ, jeho zamestnanci, ako aj spolupracujúce osoby sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci Klientovi.

7. NÁHRADA ŠKODY

- 7.1 Ak poruší Poskytovateľ, resp. Klient svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu upraveného touto zmluvou a tým zapríčiní vznik škody, je povinný nahradiť škodu tým spôsobenú druhej strane v rozsahu odsúhlasenom zmluvnými stranami alebo priznanom súdom, okrem prípadov, ak by preukázal, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 7.2 Ak škoda vznikla Klientovi aplikáciou postupu, ktorý označil Poskytovateľ za rizikový a napriek tomu ho Klient uplatnil, Poskytovateľ nenesie zodpovednosť za prípadné škody tým spôsobené.
- 7.3 Poskytovateľ nie je zodpovedný za škody vzniknuté v dôsledku zmien právnych predpisov a ich všeobecne prijímaných interpretácií, ktoré nadobudnú platnosť v dobe po poskytnutí príslušného poradenstva. Je však povinný upozorniť Klienta na tie zmeny, ktoré nadobudnú platnosť alebo účinnosť v čase poskytnutia poradenskej služby a na zodpovedajúce prechodné ustanovenia.
- 7.4 Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú Klientovi tým, že by prípadne zastupoval aj tretiu osobu, ktorá je v určitej kauze alebo sporovom vzťahu ku Klientovi protistranou, záujem Klienta a tretej

osoby je protichodný a nemá na takéto zastupovanie tretej osoby súhlas Klienta. Poskytovateľ je povinný počas platnosti tejto zmluvy vykonať všetky dostupné preventívne opatrenia, aby zabránil konfliktu záujmov.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

8.1 Platnosť tejto zmluvy nastáva dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so všeobecne záväznými predpismi v Centrálnom registri zmlúv.

8.2 Zmluva sa uzatvára na dobu 1 roka s možnosťou jej prolongácie o ďalší rok výlučne na základe rozhodnutia Klienta.

8.3 Platnosť tejto zmluvy je možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo jednostranným odstúpením z dôvodu porušenia druhej zmluvnej strany.

8.4 Poskytovateľ je povinný ku dňu ukončenia platnosti zmluvy odovzdať Klientovi súvisiacu agendu. Poskytovateľ je však oprávnený zadržať odovzdanie súvisiacej agendy až do úplného vyrovnania finančných záväzkov Klienta voči Poskytovateľovi z tejto zmluvy. Klient nie je oprávnený zadávať ďalšie objednávky počas plynutia výpovednej doby.

8.5 Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje porušenie záväzku:

8.5.1 Poskytovateľ a dodržiavať mlčanlivosť podľa článku 2.3.2 a 6.1 tejto zmluvy.

8.5.2 Klienta uvedeného v článku 5.1 tejto zmluvy ak omeškanie s platbou prekročí 30 dní odo dňa 7 doručenia výzvy na úhradu.

8.6 Zmeny alebo zrušenie tejto zmluvy možno uskutočniť výhradne so súhlasom oboch zmluvných strán, a to v písomnej forme.

8.7 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch.

8.8 Prílohami k tejto zmluve sú:

8.8.1 Príloha č. 1: Rozsah prác a odmena

8.9 Na vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení a ostatných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.

8.10 Zmluvné strany si pre účely tejto zmluvy zvolili nasledovné kontaktné osoby:

	ZA POSKYTOVATEĽA	ZA KLIENTA
MENO A PRIEZVISKO	JUDr. Peter Vrábel	JUDr. Renáta Korduliaková
ADRESA PRE DORUČOVANIE	Dvořákovo nábrežie 8/A 811 02 Bratislava	Kubačova 21 831 06 Bratislava
TEL.		

MOBIL		
EMAIL		

8.11 Zmluvná strana, ktorá zmení údaje uvedené v tomto bode sa zaväzuje o zmene bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu. Zmluvné strany vyhlasujú, že zabezpečia oprávnenie kontaktných osôb konať a rozhodovať vo veciach súvisiacich s plnením tejto zmluvy, ibaže sa zmluvné strany dohodnú pri konkrétnej objednávke inak.

8.12 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak vážnej vôle plniť záväzky v nej uvedené ju nižšie uvedeného dňa podpísali.

PODPISY

ZA POSKYTOVATEĽA

Meno : JUDr. Peter Vrábel

Funkcia : advokát a konateľ

Dátum : _____

Podpis : _____

8

ZA KLIENTA

Meno : Mgr. Michal Drotován

Funkcia : starosta

Dátum : _____

Podpis : _____

Príloha č. 1:

ROZSAH PRÁC A ODMENA

Č.	ÚKON	MAXIMÁLNY ČASOVÝ ODHAD a POČET REVÍZIÍ	ODMENA (120 EUR bez DPH)
1	Zmluva na prenájom rozvodov (infraštruktúry): - Investície/odpisy (bodovací systém) - Prevádzkovanie zvereného majetku - Kontrolné mechanizmy - Závazok rekonštrukcie - 15-20 rokov	22 hodín REV 0	2640 EUR
2	Revízia opisu predmetu zákazky VO Zosúladenie súťažných podkladov so zmluvou podľa bodu 1, 4 a 5	8 hodín REV 0	960 EUR
3	Revízia súťažných podkladov pre VO v rozsahu vplyvu na zmluvnú dokumentáciu	8 hodín REV 0	960 EUR
4	Zmluva o dodávke a odbere tepla	12 hodín REV 0	1440 EUR
5	Všeobecné zmluvné podmienky	12 hodín REV 0	1440 EUR
6	Individuálne zmluvy (odberové diagramy oznámenie o regulačnom príkone)	-	-
7	Preddavkové platby	-	-
8	Dohoda medzi centrálnou obstarávacou organizáciou a dotknutým verejným obstarávateľom	13 hodín REV 0	1560 EUR
9	Súvisiaca komunikácia a conf calls (zatiaľ predpoklad jeden call za účasti 2 poradcov – partner a advokát)	2 hodiny	240 EUR
SPOLU		77 hodín	9240 EUR
			- 8 %
			8 500 EUR

Revízia 0 znamená dodanie prvého návrhu alebo sripomienkovania zmluvy/dokumentu klientovi. V prípade požiadavky klienta na zapracovanie ďalších zmien a doplnení bude ďalšia práca s dokumentáciu vykonaná poradcami na pozícii partner, advokát alebo junior associate (podľa potrebnej seniority) za spriemerovanú hodinovú sadzbu (blended rate) 105 EUR + DPH